

Due to copyright restrictions, these works may not be further reproduced,
beyond printing out a single copy for personal non-commercial use.

READER'S TYPIKA ON 7TH SUNDAY AFTER PASCHA

The Great Feast of Pentecost

Leader: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us, and save us.

Reader: Amen.

THE TRISAGION PRAYERS

People: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for thy Name's sake.

Lord, have mercy. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name; thy kingdom come; thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Leader: O Lord, Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

All: Amen.

Reader: Lord, have mercy. (*12 times*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O come, let us worship and fall down before God our King.

O come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God.

O come, let us worship and fall down before the Very Christ, our King and our God.

THE FIRST FESTAL ANTIPHON, IN TONE TWO

Verse: The heavens declare the glory of God, and the firmament proclaimeth the work of His hands. (*Ps.18:1*)

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

Verse: Day unto day poureth forth speech, and night unto night proclaimeth knowledge. (*Ps.18:2*)

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

Verse: There are no tongues nor words in which their voices are not heard. (*Ps.18:3*)

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

Verse: Their sound hath gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world. (*Ps.18:4*)

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

Verse: Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit; both now and ever and unto ages of ages. Amen.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

THE SECOND FESTAL ANTIPHON, IN TONE TWO

Verse: The Lord hear thee in the day of affliction; the Name of the God of Jacob defend thee. (Ps.19:1)

Refrain: Save us, O Good Comforter, who sing to Thee: Alleluia.

Verse: Let Him send forth unto thee help from His sanctuary, and out of Sion let Him help thee. (Ps.19:2)

Refrain: Save us, O Good Comforter, who sing to Thee: Alleluia.

Verse: Let Him remember every sacrifice of thine, and thy whole-burnt offering let Him fatten. (Ps.19:3)

Refrain: Save us, O Good Comforter, who sing to Thee: Alleluia.

Verse: The Lord grant thee according to thy heart, and fulfill all thy purposes. (Ps.19:4)

Refrain: Save us, O Good Comforter, who sing to Thee: Alleluia.

Verse: Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit; both now and ever and unto ages of ages. Amen.

THE HYMN OF JUSTINIAN

Choir: Only-begotten Son and Word of God, who art immortal, who for our salvation willed to be incarnate of the Holy Theotokos and ever-virgin Mary, and without change became man; and wast crucified, O Christ our God, and trampled down death by death; who art one of the Holy Trinity, glorified together with the Father and the Holy Spirit: save us.

THE THIRD FESTAL ANTIPHON, IN TONE EIGHT

Verse: O Lord, in Thy strength the king shall be glad, and in Thy salvation shall he rejoice exceedingly. (Ps.20:1)

Choir (Festal Apolytikion, in tone 8): Blessed art thou, O Christ our God, who when thou hast made the fisherman most wise, did send down upon them the Holy Spirit. And through them didst fish the world into thy net; O lover of mankind, glory to thee.

Verse: The desire of his heart hast Thou granted unto him, and hast not denied him the requests of his lips. (Ps.20:2)

Choir: Blessed art thou, O Christ our God ... (repeat Apolytikion)

Verse: Thou wentest before him with blessings of goodness, Thou hast set upon his head a crown of precious stone. (Ps.20:3)

Choir: Blessed art thou, O Christ our God ... (repeat Apolytikion)

*Verse:*¹ He asked life of Thee, and Thou gavest him length of days unto ages of ages. (Ps.20:4)

Choir: Blessed art thou, O Christ our God ... (repeat Apolytikion)

THE FESTAL EISODIKON

Verse: Be Thou exalted, O Lord, in Thy strength; we shall praise and sing of Thy mighty acts.

Choir: O Good Comforter, save us who sing unto Thee: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

¹ This verse is omitted in St. Sabbas' Typikon.

APOLYTIKION OF PENTECOST IN TONE EIGHT

Blessed art Thou, O Christ our God, Who hast revealed the fishermen as most wise, having sent upon them the Holy Spirit, and through them Thou hast fished the universe, O Lover of mankind, glory to Thee.

Do NOT sing the apolytikion of the patron saint of the temple.

THE ANTI-TRISAGION HYMN

Choir: As many as have been baptized into Christ have put on Christ: Alleluia. (*thrice*)
Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit;
both now and ever and unto ages of ages. Amen.

Have put on Christ: Alleluia.

As many as have been baptized into Christ have put on Christ: Alleluia.

THE APOSTOLOS & THE GOSPEL

PROKEIMENON IN TONE 8

Their sound hath gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world. (*Ps. 18:4*) {*twice*}

Verse: The heavens declare the glory of God, and the firmament proclaimeth the work of His hands. (*Ps. 18:1*)

Their sound hath gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world.

APOSTOLOS FOR THE FEAST:

Reader: The reading is from the Acts of the Apostles §3 (2:1-11)

When the day of Pentecost had come, the Disciples were all together in one place. And suddenly a sound came from heaven like the rush of a mighty wind, and it filled all the house where they were sitting. And there appeared to them tongues as of fire, distributed and resting on each one of them. And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues, as the Spirit gave them utterance. Now there were dwelling in Jerusalem Jews, devout men from every nation under heaven. And at this sound the multitude came together, and they were bewildered, because each one heard them speaking in his own language. And they were amazed and wondered, saying, "Are not all these who are speaking Galileans? And how is it that we hear, each of us in his own native language? Parthians and Medes and Elamites and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, Cretans and Arabians, we hear them telling in our own tongues the mighty works of God."

ALLELUIA IN TONE 1

Choir: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse 1: By the Word of the Lord were the heavens established, and all the might of them by the Spirit of His mouth. (*Ps.32:6*)

Choir: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse 2: The Lord looked down from heaven, He beheld all the sons of men. (*Ps.32:13*)

Choir: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

FESTAL GOSPEL:

Reader: The reading is from the Holy Gospel according to St. John §27 (7:37-52; 8:12)

Choir: Glory the Thee O Lord, Glory to Thee.

Reader: On the last day of the feast, the great day, Jesus stood up and proclaimed, “If anyone thirsts, let him come to Me and drink. He who believes in Me, as the Scripture has said, ‘Out of his belly shall flow rivers of living water.’” Now this He said about the Spirit, which those who believed in Him were to receive; for as yet the Spirit had not been given, because Jesus was not yet glorified. When they heard these words, many of the people said, “This is really the prophet.” Others said, “This is the Christ.” But some said, “Is the Christ to come from Galilee? Has not the Scripture said that the Christ is descended from David, and comes from Bethlehem, the village where David was?” So there was a division among the people over Him. Some of them wanted to arrest Him, but no one laid hands on Him. The officers then went back to the chief priests and Pharisees, who said to them, “Why did you not bring Him?” The officers answered, “No man ever spoke like this man!” The Pharisees answered them, “Are you led astray, you also? Have any of the authorities or the Pharisees believed in Him? But this crowd, who do not know the Law, are accursed.” Nicodemus, who had gone to Him before, and who was one of them, said to them, “Does our Law judge a man without first giving him a hearing and learning what he does?” They replied, “Are you from Galilee too? Search and you will see that no prophet is to rise from Galilee.” Again Jesus spoke to them, saying, “I am the light of the world; he who follows Me will not walk in darkness, but will have the light of life.”

Choir: Glory the Thee O Lord, Glory to Thee.

Then we sing the following, in tone 6

Choir: Remember us, O Lord, when Thou comest in Thy kingdom.

- Remember us, O Master, when Thou comest in Thy kingdom.
- Remember us, O Holy One, when Thou comest in Thy kingdom.

The heavenly choir praiseth Thee and saith: Holy, Holy, Holy, Lord of Sabaoth; heaven and earth are full of Thy glory.

Verse: Come unto Him, and be enlightened and your faces shall not be ashamed.

The heavenly choir praiseth Thee and saith: Holy, Holy, Holy, Lord of Sabaoth; heaven and earth are full of Thy glory.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

The choir of Holy angels and archangels, with all the heavenly hosts praiseth Thee and saith: Holy, Holy, Holy, Lord of Sabaoth; heaven and earth are full of Thy glory.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

THE SYMBOL OF FAITH

I believe in one God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible;

And in one Lord Jesus Christ, the Son of God, the Only-begotten, Begotten of the Father before all worlds, Light of Light, Very God of Very God, Begotten, not made; of one essence with the Father, by whom all things were made: Who for us men and for our salvation came down from heaven, and was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary, and was made man; And was crucified also for us under Pontius Pilate, and suffered and was buried; And the third day He rose again, according to the Scriptures; And ascended into heaven, and sitteth at the right hand of the Father; And He shall come again with glory to judge the living and the dead, Whose kingdom shall have no end.

And I believe in the Holy Spirit, the Lord and Giver of Life, Who proceedeth from the Father, Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified, Who spake by the Prophets;

And I believe in One Holy Catholic and Apostolic Church. I acknowledge one Baptism for the remission of sins. I look for the Resurrection of the dead, And the Life of the world to come. Amen.

Leader: Remit, pardon, forgive, O God, our offenses, both voluntary and involuntary, in deed and word, in knowledge and ignorance, by day and by night, in mind and thought; forgive us all things, for Thou art good and the Lover of mankind.

All: Amen

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name; thy kingdom come; thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Leader: O Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

All: Amen.

KONTAKION OF PENTECOST IN TONE EIGHT

When the High One descended, confusing tongues, He divided the nations. And when He distributed the fiery tongues He called all to one unity. Wherefore, in unison we glorify the most Holy Spirit.

Leader: Lord, have mercy. *(12 times)*

O All-Holy Trinity, the consubstantial dominion, the indivisible Kingdom, and cause of every Good: Show Thy good will even unto me a sinner; make steadfast my heart and grant it understanding, and take away mine every defilement; enlighten my mind that I may glorify, hymn, worship, and say:

Choir: One is Holy, One is Lord, Jesus Christ, to the Glory of God the Father. Amen.

PSALM 33

Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

I will bless the Lord at all times, His praise shall continually be in my mouth. In the Lord shall my soul be praised; let the meek hear and be glad. O magnify the Lord with me, and let us exalt His name together. I sought the Lord, and He heard me, and delivered me from all my tribulations. Come unto Him, and be enlightened, and your faces shall not be ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his tribulations. The angel of the Lord will encamp round about them that fear Him, and will deliver them. O taste and see that the Lord is good; blessed is the man that hopeth in Him. O fear the Lord, all ye His saints; for there is no want to them that fear Him. Rich men have turned poor and gone hungry; but they that seek the Lord shall not be deprived of any good thing. Come ye children, hearken unto me; I will teach you the fear of the Lord. What man is there that desireth life, who loveth to see good days? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. Turn away from evil, and do good; seek peace, and pursue it. The eyes of the Lord are upon the righteous, and His ears are opened unto their supplication. The face of the Lord is against them that do evil, utterly to destroy the remembrance of them from the earth. The righteous cried, and the Lord heard them, and He delivered them out of all their tribulations. The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart, and He will save the humble of spirit. Many are the tribulations of the righteous, and the Lord shall deliver them out of them all. The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken. The death

of sinners is evil, and they that hate the righteous shall do wrong. The Lord will redeem the souls of His servants, and none of them will do wrong that hope in Him.

THE HYMN TO THE THEOTOKOS

*Instead of "It is truly meet..." we sing the
Irmos of the 9th ode of the first² Matins canon, in tone 7*

O thou who without experience of corruption wast found to be with child, and didst lend flesh unto the Word Who devised all things, O thou Mother who hast not known wedlock, O Virgin Theotokos, vessel of the Uncontainable One, dwelling place of thy boundless Fashioner, thee do we magnify.

READING

HOLY PENTECOST

After the Saviour's Ascension into the Heavens, the eleven Apostles and the rest of His disciples, the God-loving women who followed after Him from the beginning, His Mother, the most holy Virgin Mary, and His brethren – all together about 120 souls – returned from the Mount of Olives to Jerusalem. Entering into the house where they gathered, they went into the upper room, and there they persevered in prayer and supplication, awaiting the coming of the Holy Spirit, as their Divine Teacher had promised them. In the meanwhile, they chose Matthias, who was elected to take the place of Judas among the Apostles.

Thus, on this day, the seventh Sunday of Pascha, the tenth day after the Ascension and the fiftieth day after Pascha, at the third hour of the day from the rising of the sun, there suddenly came a sound from Heaven, as when a mighty wind blows, and it filled the whole house where the Apostles and the rest with them were gathered. Immediately after the sound, there appeared tongues of fire that divided and rested upon the head of each one. Filled with the Spirit, all those present began speaking not in their native tongue, but in other tongues and dialects, as the Holy Spirit instructed them.

The multitudes that had come together from various places for the feast, most of whom were Jews by race and religion, were called Parthians, Medes, Elamites, and so forth, according to the places where they dwelt. Though they spoke many different tongues, they were present in Jerusalem by divine dispensation. When they heard that sound that came down from Heaven to the place where the disciples of Christ were gathered, all ran together to learn what had taken place. But they were confounded when they came and heard the Apostles speaking in their own tongues. Marvelling at this, they said one to another, "Behold, are not all these which speak Galileans? And how hear we every man in our own tongue, wherein we were born?" But others, because of their foolishness and excess of evil, mocked the wonder and said that the Apostles were drunken.

Then Peter stood up with the eleven, and raising his voice, spoke to all the people, proving that that which had taken place was not drunkenness, but the fulfilment of God's promise that had been spoken by the Prophet Joel: "And it shall come to pass in the last days, that I shall pour out of My Spirit upon all flesh, and your sons and daughters shall prophesy" (Joel 2:28), and he preached Jesus of Nazareth unto them, proving in many ways that He is Christ the Lord, Whom the Jews crucified but God raised from the dead. On hearing Peter's teaching, many were smitten

² This choice is according to the Greek and Arabic Typikons. St. Sabbas and the Romanian Pentecostarion use the heirmos of the second canon.

with compunction and received the word. Thus, they were baptized, and on that day about three thousand souls were added to the Faith of Christ.

Such, therefore, are the reasons for today's feast: the coming of the All-holy Spirit into the world, the completion of the Lord Jesus Christ's promise, and the fulfilment of the hope of the sacred disciples, which we celebrate today. This is the final feast of the great mystery and dispensation of God's incarnation. On this last, and great, and saving day of Pentecost, the Apostles of the Saviour, who were unlearned fishermen, made wise now of a sudden by the Holy Spirit, clearly and with divine authority spoke the heavenly doctrines. They became heralds of the truth and teachers of the whole world. On this day they were ordained and began their apostleship, of which the salvation of those three thousand souls in one day was the comely and marvellous first fruit.

Some erroneously hold that Pentecost is the "birthday of the Church." But this is not true, for the teaching of the holy Fathers is that the Church existed before all other things. In the second vision of *The Shepherd of Hermas* we read: "Now brethren, a revelation was made unto me in my sleep by a youth of exceeding fair form, who said to me, 'Whom thinkest thou the aged woman, from whom thou receivedst the book, to be?' I say, 'The Sibyl.' 'Thou art wrong,' saith he, 'she is not.' 'Who then is she?' I say, 'The Church,' saith he. I said unto him, 'Wherefore then is she aged?' 'Because,' saith he, 'she was created before all things; therefore is she aged, and for her sake the world was framed.'" Saint Gregory the Theologian also speaks of "the Church of Christ . . . both before Christ and after Christ" (*PG* 35:1108–9). Saint Epiphanius of Cyprus writes, "The Catholic Church, which exists from the ages, is revealed most clearly in the incarnate advent of Christ" (*PG* 42:640). Saint John Damascene observes, "The Holy Catholic Church of God, therefore, is the assembly of the holy Fathers, Patriarchs, Prophets, Apostles, Evangelists, and Martyrs who have been from the very beginning, to whom were added all the nations who believed with one accord" (*PG* 96, 1357c). According to Saint Gregory the Theologian, "The Prophets established the Church, the Apostles conjoined it, and the Evangelists set it in order" (*PG* 35, 589a). The Church existed from the creation of the Angels, for the Angels came into existence before the creation of the world, and they have always been members of the Church. Saint Clement, Bishop of Rome, says in his second epistle to the Corinthians, the Church "was created before the sun and moon"; and a little further on, "The Church existeth not now for the first time, but hath been from the beginning" (II Cor. 14).

That which came to pass at Pentecost, then, was the ordination of the Apostles, the commencement of the apostolic preaching to the nations, and the inauguration of the priesthood of the new Israel. Saint Cyril of Alexandria says that "Our Lord Jesus Christ herein ordained the instructors and teachers of the world and the stewards of His divine Mysteries . . . showing together with the dignity of Apostleship, the incomparable glory of the authority given them . . . Revealing them to be splendid with the great dignity of the Apostleship and showing them forth as both stewards and priests of the divine altars . . . they became fit to initiate others through the enlightening guidance of the Holy Spirit" (*PG* 74, 708–712). Saint Gregory Palamas says, "Now, therefore . . . the Holy Spirit descended . . . showing the Disciples to be supernal luminaries . . . and the distributed grace of the Divine Spirit came through the ordination of the Apostles upon their successors" (Homily 24, 10). And Saint Sophronius, Bishop of Jerusalem, writes, "After the visitation of the Comforter, the Apostles became high priests" (*PG* 87, 3981b). Therefore, together with the baptism of the Holy Spirit which came upon them who were present in the upper chamber, which the Lord had foretold as recorded in the Acts, "ye shall be baptized with the Holy

Spirit not many days hence” (Acts 1:5), the Apostles were also appointed and raised to the high priestly rank, according to Saint John Chrysostom (*PG* 60, 21). On this day commenced the celebration of the Holy Eucharist by which we become “partakers of the Divine Nature” (II Peter 1:4). For before Pentecost, it is said of the Apostles and disciples only that they abode in “prayer and supplication” (Acts 1:14); it is only after the coming of the Holy Spirit that they persevered in the “breaking of bread,” – that is, the communion of the Holy Mysteries – “and in prayer” (Acts 2:42).

The feast of holy Pentecost, therefore, determined the beginning of the priesthood of grace, not the beginning of the Church. Henceforth, the Apostles proclaimed the good tidings “in country and town,” preaching and baptizing and appointing shepherds, imparting the priesthood to them whom they judged were worthy to minister, as Saint Clement writes in his first Epistle to the Corinthians (I Cor. 42).

All foods allowed during the week following Pentecost. [From tyoos.org]

THE LITTLE DISMISSAL

The Leader bows toward the icon of Christ on the iconostasis, saying:

Leader: Glory to thee, O Christ our God and our Hope, glory to thee.

All: Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Lord, bless.

Leader: O Thou Who poured out the grace of the All-holy Spirit from Heaven upon His holy disciples and apostles in the form of fiery tongues for our salvation, Christ our true God, through the intercessions of his all-immaculate and all-blameless holy Mother; of our venerable and God-bearing fathers; of the Holy Myrrh-Bearer and Equal to the Apostles Mary Magdalene, protector of this community; and of all the saints: have mercy on us, and save us, for Thou art good and lovest mankind.

Then, facing the icon of Christ, on the iconostasis, the Leader says:

Leader: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us, and save us.

All: Amen.